

DÉCO & style



En flânant rue du Petit-Champlain

La place Royale, c'est un coin charmant. Et la rue du Petit-Champlain continue de surprendre... Ses marchands ont gardé ce réflexe de dénicher des curiosités ou encore de beaux objets d'art. Sur la photo, sous-bouteille en marbre disponible à la boutique Pot en Ciel pour environ 13\$.

page 4



La belle Québécoise de Louis Garneau

Louis Garneau n'a jamais vécu dans du neuf. Sa maison a d'ailleurs 150 ans. Elle renferme de belles antiquités dont une étonnante collection d'anges.

page 3



Il me le faut

Le survêtement est partout cet automne. Qu'il soit en velours, en ratine, en jersey de coton, il s'inscrit parfaitement dans la tendance hédoniste du moment. Vous devez l'ajouter à votre garde-robe. Un incontournable!

page 7

Lever de rideau

Simplicité étudiée et habillage sophistiqué

LISE FOURNIER
LFournier@lesoleil.com

■ Changer de rideaux, c'est un peu comme changer de tête. C'est bon pour le moral. Mais avant d'adopter un nouveau style, il vaut mieux savoir que la mode « tentures » se promène actuellement entre la simplicité étudiée et l'habillage sophistiqué. Donc les bambous, les stores stylisés, les persiennes de bois, les volets et toutes les fibres naturelles sont en vogue. Ce qui ne veut pas dire que les grandes draperies sont en voie de disparition. Rien de tel. Mais admettons qu'elles sont plus fantaisistes et moins lourdaudes qu'avant.

Si l'on y regarde de près, les consommateurs marquent une nette préférence pour le naturel. Les habillages de fenêtres sont de coton, de bois, de dentelle, de soie ajourée, de bambou. Et les couleurs à la page flirtent avec les tons sur tons dans la gamme des lin, beige, blanc cassé, sable. Toutefois les 20-30 ans, eux, ont carrément adopté les couleurs primaires. Chez Dial Textile de Sainte-Foy, on note, par exemple, une véritable montée des orangés, des rouges, des briques, des cognacs, des jaunes. La conseillère Andrée Gagné explique que les teintes solides demeurent des classiques peu importe les époques. « On les aime encore plus dans des tissus qui savent imprimer la chaleur. » Quant à l'originalité, elle continue de se manifester principalement dans les ganses, les cordons, les valences, les parements, etc.

LA RÈGLE NUMÉRO UN

Devant pareil scénario, la règle numéro un est de définir vos besoins, vos goûts, votre budget. En y réfléchissant, est-ce que le type de rideaux ou de stores dont vous rêvez convient au style de vos fenêtres? Ou est-ce que l'imprimé qui vous fait « tripper » serait mieux adapté à une nappe qu'à une porte-patio? Ce sont des questions qui méritent réflexion.

Car les tentures, aux dires des designers consultés par le SOLEIL, sont le pilier autour duquel tourne l'ensemble de la déco. D'où l'importance d'être bien conseillé avant de dépenser des milliers de dollars pour quelque chose qui, en bout de ligne, aurait l'air « so so ».

En outre, avancent ces mêmes designers, les Québécois n'hésitent plus à dépenser pour habiller les fenêtres. Beaucoup ont pris conscience

Voir RIDEAU en J 2 ►

□ Conseils pour habiller vos fenêtres Page J 2



Les textures naturelles valent la vedette dans les rayons des tentures.

LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE PHOTO PRISE CHEZ LINEN CHEST

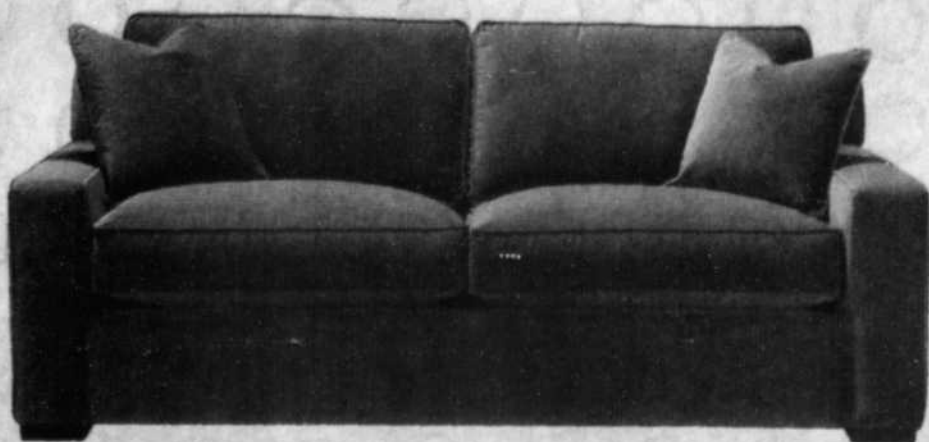


STYLE Libre
maison & objets

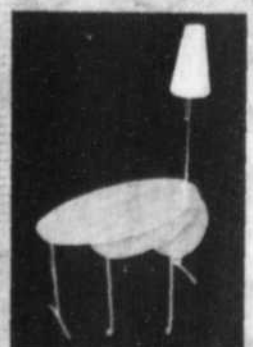
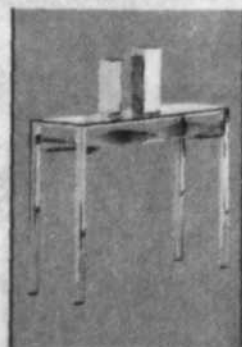
1261, avenue Maguire
Sillery (Québec)
(418) 688-3463



La beauté est à l'intérieur...



Style Libre, reconnu pour ses concepts intérieurs depuis 13 ans, offre maintenant une sélection de mobiliers tendance aux reflets des courants actuels...



Mobilier ♦ Luminaires ♦ Tapis ♦ Accessoires ♦ Literie ♦ Rideaux ♦ Céramiques ♦ Meubles sur mesure



Catherine Tremblay
Collaboration spéciale

DESIGN

L'art de l'illusion

Comment donner une illusion de grandeur à une fenêtre de sous-sol trop petite?

Beaucoup de trucages peuvent se révéler utiles pour rendre une fenêtre de sous-sol intéressante. Il est possible d'élargir la fenêtre en faisant excéder des tentures de tissu opaque de chaque côté du cadrage, selon la largeur désirée. De cette manière, la petite fenêtre semblera plus imposante sans perdre de sa luminosité.

Le même principe s'applique pour l'utilisation de panneaux coulissants ou de volets. Il s'agit de déterminer la dimension de la fenêtre et ensuite, d'installer ces éléments de manière à dissimuler les extrémités de la fenêtre existante. Et le tour est joué! Avec ce type d'habillage, il est même possible de simuler une ouverture dans une pièce où il n'y en a pas. Pour rendre la fausse fenêtre plus réelle, on peut y dissimuler un éclairage indirect de type fluorescent avec diffuseur. Cela crée l'illusion d'une fenêtre quand la réalité cache un simple mur.

Si vous préférez agrandir la fenêtre en hauteur plutôt qu'en largeur, les volets, ou le rideau sur pôle café peuvent être une bonne solution. Ce pôle se place au bas de la fenêtre et triche sur la dimension réelle de la fenêtre sans pour autant diminuer la luminosité.

Comment filtrer la lumière dans une verrière sans perdre le cachet de la pièce?

Plusieurs solutions sont possibles pour se protéger du soleil ou des regards indiscrets. Selon le type de verrière ou de fenêtre serre, plusieurs

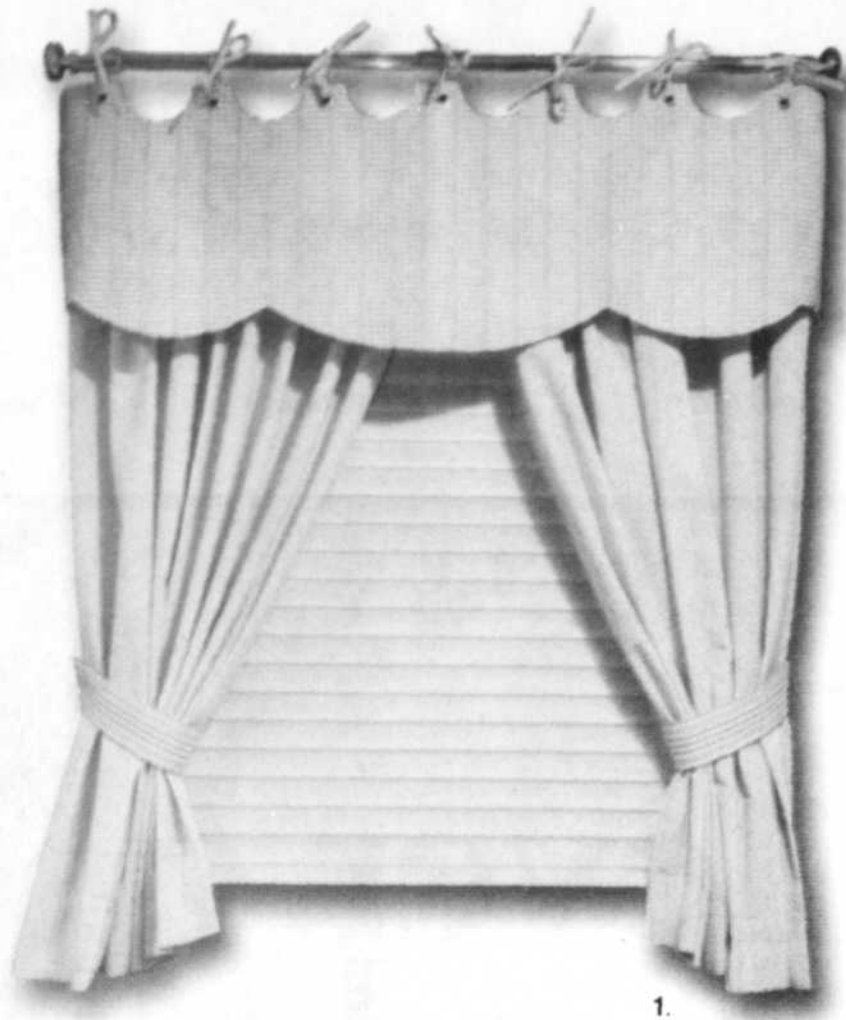
habillages sont envisageables en tenant compte de l'ambiance de la pièce, de son orientation, de sa vocation et de votre budget.

La vénitienne est souvent le premier choix, mais il en existe plusieurs autres auxquels vous pourriez recourir. La toile solaire, par exemple, est efficace et discrète. On peut la choisir plus ou moins opaque selon l'intensité de lumière que l'on veut laisser pénétrer. De plus, même baissée, elle permet une vue sur l'extérieur, d'où son avantage par rapport à d'autres habillages. Cette toile est offerte en plusieurs couleurs qui peuvent se confondre à la structure de la verrière.

Si, par contre, vous optez pour une solution permanente, alors il faut choisir un verre givré. Je suggère ce type de traitement pour la toiture de la verrière plutôt que pour les parois, à moins de vouloir cacher un côté moins intéressant aux passants curieux...

Pour joindre l'utile à l'esthétique, l'écran solaire fait de panneaux de tissus tendus est sans conteste mon coup de cœur. Ceux-ci peuvent être de différentes couleurs, de formes inusitées, reliés par des câbles aux murs et au plafond. Ils peuvent également filtrer les rayons du soleil. Ce qui est génial avec ces panneaux de tissus, c'est l'utilisation qu'on en fait le jour alors que le soir, on peut créer des effets magiques en dissimulant de l'éclairage à travers ces panneaux. Bien sûr, ce décor se prête bien à un cadre plutôt contemporain. Mais pourquoi ne pas mettre un brin de folie dans une ambiance classique?

On peut joindre Catherine Tremblay par courriel à Deco@lesoleil.com ou, par courrier, au 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succ. Terminus Québec, G1K 7J6.



1. Jolie valence découpée, avec rubans
2. Embouts décoratifs pour tringle
3. Store romain avec replis
4. Store de bois en forme d'arche

Conseils pour habiller vos fenêtres

Avant d'entreprendre l'habillage des fenêtres, pourquoi ne pas reproduire celles-ci à l'échelle, sur du papier quadrillé? Ensuite, il sera possible de dessiner sur papier transparent les modèles de tentures que vous avez en tête. Vous pourrez, de cette façon, essayer toutes sortes de combinaisons.

Si de vos fenêtres, vous jouissez d'un beau panorama, optez pour un habillage sobre. Par contre, la nuit, une fenêtre sans rideau donne une impression de « trou noir » à laquelle il est possible de remédier par un store discrètement assorti aux murs.

Le rôle d'un rideau, c'est d'encadrer la perspective offerte comme un tableau à mettre en valeur. Par contre, si la vue manque de charme, ce sont les rideaux qui devront capter l'attention. Choisissez alors un drapé ou un store plat dans un imprimé spectaculaire, vous aurez l'impression d'avoir une toile de maître dans l'ouverture.

Quand les rideaux sont tirés, le soir, ils ne devraient pas « manger tout l'espace ». Aussi serait-il préférable que les rideaux soient assortis aux murs ou du moins en harmonie avec eux — sans contraste trop violent.

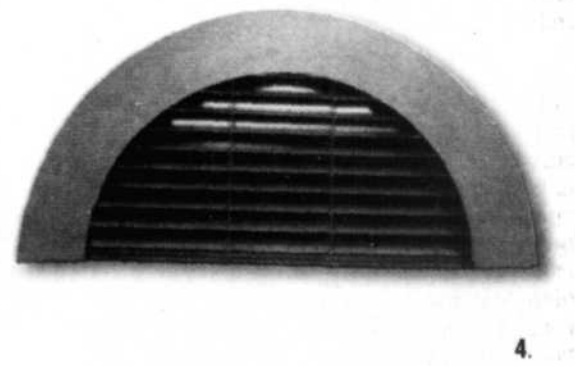
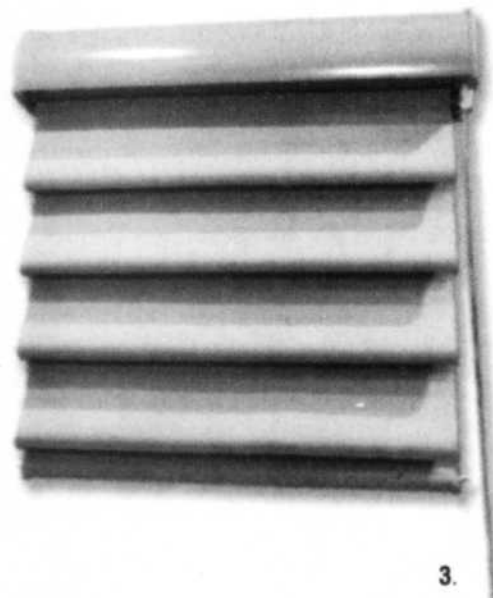
Des rideaux unis dans des teintes pastel, rehaussés de galons ou de franges, sont idéals dans les pièces à vivre; les imprimés (chintz) semblent plus à leur place dans une chambre à coucher ou une véranda, style jardin d'hiver.

Si la fenêtre est d'un style architectural particulier, il est recommandé de jouer à fond l'effet de style. Si vos fenêtres ont des proportions élégantes en soi, elles doivent être habillées avec sobriété. Des imprimés à ramages, par exemple, feraient trop chargé.

Certains types de fenêtres comme les lucarnes sont souvent belles nues mais pour donner un peu d'intimité, les voilages sont un bon compromis.

Pour une fenêtre située près de la cuisinière, il vaut mieux opter pour des stores qui sont sûrs, moins encombrants et qui ne risquent pas d'être abimés par des projections de graisse.

Pour d'autres conseils et pour en apprendre davantage sur les tentures, la maison d'édition Könemann propose *Idées décoratives pour... les fenêtres*, de l'auteur Heather Luke. En vente à la librairie Renaud-Bray au prix de 5,95 \$.



RIDEAU

Suite de la J 1

que si les choix sont bien faits, les tentures deviendront un investissement et une valeur ajoutée à la propriété.

Le changement est significatif, affirment d'ailleurs les spécialistes. La preuve: aujourd'hui, même les coûteuses persiennes californiennes trouvent preneur, alors que dans les années 1970, seuls les stores verticaux en PVC blanc pouvaient, semble-t-il, combler les attentes des consommateurs.

Même qu'en magasinant un peu en fonction du nombre de fenêtres à habiller, il est possible de s'en tirer sans défoncer sa carte de crédit ou le budget qu'on s'était fixé. Toutefois, si vous venez d'emménager, il est peut-être souhaitable de procéder par étapes, suggère Hélène Lamontagne, propriétaire de Décoration Lamontagne à Cap-Rouge, histoire de « sentir » un peu sa maison.

La spécialiste rappelle également que l'habillage se fait beaucoup en fonction du type d'habitation. « C'est certain que le besoin d'intimité sera moins grand, dit-elle, si vous habitez le dernier étage d'une tour, que si votre chambre à coucher donne en façade d'un *bungalow* situé sur le boulevard Laurier. » Ce qui établit en partant vos priorités.

BESOIN DE LUMINOSITÉ

Maleleine Laurendeau, designer chez Linen Chest, observe pour sa part une constante chez les acheteurs: ils ont un besoin impératif de lumière. Oui aux rideaux sophistiqués, oui aux persiennes, aux stores horizontaux, aux plissés, aux valences, aux bambous pourvu qu'ils laissent pénétrer la lumière.

Peut-être est-ce là une obsession de gens du Nord! Madeleine Laurendeau penche pour une autre explication. Elle croit à l'effet *cocooning*.

« Ainsi, par opposition au rythme trépidant du quotidien, dit-elle, on tente de recréer chez soi une atmosphère douce, dégagee. »

Un besoin qui a relancé la mode des voilages, selon Hélène Lamontagne. « Ils sont même plus populaires qu'avant, dit-elle. Là encore beaucoup de dentelle, de coton, de lin et de transparence. Et les plis français qu'on pensait disparus sont de retour, sauf qu'on les camoufle derrière une valence. »

« En outre, si les choix d'habillage sont bien pensés, poursuit la designer, ils auront un cycle de vie d'une douzaine d'années. » Selon M^{me} Lamontagne, c'est intéressant parce qu'après ce temps, on peut toujours recycler les rideaux dans une autre pièce ou en modifier le look. Malheureusement, si vous avez été trop osé avec du rose gomme ou du vert lime, alors faites-vous une raison, ils pourront toujours servir dans le cabanon.

BEAUCOUP DE VARIÉTÉ

Toutefois, peu importe ce que vous cherchez, les présentoirs des boutiques débordent d'idées: toiles de type zen ou solaire, stores plissés avec ou sans alvéoles, persiennes californiennes, romaines, plus une multitude d'horizontaux en bois, en aluminium et en voilage. Mentionnons ici la série Silhouette — summum de l'élégance, mais dont le prix risque de vous faire pousser un grand « Oh! » Il y a aussi de nouveaux gadgets qui simplifient au « max » la pose des rideaux. On vous suggère les anneaux à pinces qui retiennent les draperies sans fil ni couture, ou les tentures à ganses qui s'enfilent en glissant sur le pôle. Même que celles-ci se vendent toutes cousues dans les magasins.

En bout de ligne, est-il nécessaire de rappeler que les fenêtres sont les yeux de la maison et qu'il faudra obligatoirement tenir compte de la couleur des murs, des meubles, du couvre-sol avant d'acheter une mode ou une idée.

MEUBLES

Jacques Gaulin INC.

vous offre

15% ou 36

de rabais mois pour payer

*Sur marchandises à prix courant seulement

2158, Jean-Talon Nord,
Ste-Foy (Québec) G1N 2G3

(418) 681-8106 • 1 888 681-8106

Louis Garneau habite la maison de l'habitant



VISITES GUIDÉES

Dans cette série, LE SOLEIL rencontrera occasionnellement des personnalités de la région qui parleront de leurs coups de cœur en matière d'habitation.

LISE FOURNIER
LFournier@lesoleil.com

■ « Je n'ai jamais vécu dans du neuf et je pense que j'en serais incapable, même si des fois, je me dis que ça serait l'un de voir les nouveaux espaces que créent les architectes. »

Louis Garneau, l'entrepreneur, le cycliste, l'homme d'affaires bien connu dans la région, habite ce qu'il appelle la maison de l'habitant. Voilà 20 ans, il prenait racine, sur les bords du Saint-Laurent, et il y est resté. Sa maison pièce sur pièce, dans le plus pur style québécois, a 150 ans. Et les longues poutres qui la traversent portent les cicatrices du temps.

Louis Garneau a bien voulu nous faire visiter sa « cabane au Canada », comme l'appellent gentiment ses amis d'ici et de l'étranger. Une bien « belle cabane » en réalité. Sans prétention aucune, mais chaleureuse comme le sont les maisons qui ont du vécu.

Celle de Louis Garneau est calquée sur le modèle des québécoises d'antan : un vaste séjour, une cuisine d'été, la salle à manger, un large foyer et, bien sûr, un bas-côté à la Séraphin Poudrier. Dans ce cas-ci toutefois, modernisme oblige, les Garneau y ont installé la salle des ordis et la bibliothèque multimédia. Mais surtout ailleurs, meubles et objets sont teintés du passé, dont une superbe collection d'anges et d'archanges à faire rougir ceux de nos églises.

À ce sujet, Louis Garneau explique qu'il a toujours eu une fascination pour les anges. « Pour moi, ce sont des personnages fantastiques, un peu surréalistes — des Batman de l'ancien temps si on veut — mais avec une dimension religieuse. » Curieusement, ces anges font parfois équipe avec des Tintin et des Milou grandeur nature que Garneau collectionne avec la même passion.

UN RÊVE D'ENFANT

« Posséder une authentique québécoise, j'en rêvais depuis l'enfance », poursuit Louis Garneau. À l'école, je dessinais toujours des maisons comme la mienne avec lucarnes et toit pentu. Son vœu a fini par être exaucé. En troisième année d'université, l'étudiant dénêche la perle rare dans un rang de Saint-Augustin. Sauf que la canadienne de ses rêves est à l'abandon : la cheminée à moitié écroulée, la cuisine d'été en pièces sans parler du reste. Toutefois, le prix correspond au budget d'un universitaire sans le sou. Il l'obtient pour une bouchée de pain, la maison étant déclarée inhabitable.

« J'ai tout de suite dit à ma blonde : « Monique, on va sauver cette maison. » Sans faire ni une, ni deux, les

Garneau se mettent à la tâche. Deux années de travail continu. « J'ai reconstruit la cheminée pierre par pierre, dit-il, et en les montant une à une dans l'échelle. » Mais l'athlète avoue que c'était en même temps un bon exercice de préparation en vue de ses compétitions cyclistes.

Toutefois, plus que la maison, c'est le destin qui l'a conduit ici, pense Louis Garneau. Sans le savoir, le jeune proprio s'était réinstallé sur la terre de ses ancêtres. C'est son voisin, M. Juneau, qui, un beau jour, en ressassant de vieux souvenirs, glisse dans la conversation : « Mon Louis, savais-tu que tes ancêtres, dont le célèbre écrivain François-Xavier, avaient habité ici de 1781 à

La maison porte les cicatrices du temps

1860? Peu de temps après, les révélations du voisin se confirmaient. Louis Garneau mettait la main sur un contrat notarié tout jauni qui prouve que sa terre a bel et bien appartenu à trois de ses descendants.

« Quand j'ai acheté, j'ignorais tout de cette histoire. Ça m'a remué jusqu'aux tripes, avoue-t-il, parce qu'au fond de moi, je sentais que j'avais rétabli la terre perdue des Garneau et que je raccorderais ainsi les fils de l'histoire. »

C'est pourquoi il se fiche pas mal de ses amis qui lui disent en blaguant : « Hé ! avec tout l'argent que t'as, comment ça se fait que t'es pas encore déménagé dans une maison à colonnes ? Louis Garneau réagit au quart de tour : « J'habite la maison de l'habitant, c'est ma fierté, mon ancrage, mon appartenance au Québec. Et une chose est sûre, ajoute-t-il, je ne la vendrai jamais. Je la léguerai à mes enfants William et Edward qui eux, je l'espère, la laisseront en héritage à leurs enfants et à leurs petits-enfants. »

Surtout que sa belle québécoise est posée sur un terrain qui se mesure en millions de pieds carrés. Des espaces à perte de vue pour s'étendre tant qu'on veut. « Pour moi, c'est ça la richesse, lance Louis Garneau. Et je répète souvent aux enfants que l'important, ce n'est pas de posséder la grosse maison, mais plutôt d'avoir un grand terrain où la maison pourra évoluer et grandir à volonté. »



Sur la terre de ses ancêtres, Louis Garneau a rattaché les fils de l'histoire...

Dans la salle de bain, le charme très ancien se marie au confort moderne.



PHOTOS : LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVÉ



Parmi la collection de beaux objets, les horloges, les tableaux, les anges et les archanges cohabitent avec Tintin et Milou.



La douche RainForest s'inscrit dans une classe totalement à part. Elle vous offre le plus vaste espace qui soit, avec absolument tout pour chanter sous la douche: sensuelle pluie tropicale, massage énergisant, bain de vapeur relaxant et riche ambiance sonore Audiomax.

Rainforest

Passez du rêve à la réalité

Salle de bains Distinctive

MAAX COLLECTION

S'il est vrai que le plus petit est le mieux, l'ingéniosité de nos concepteurs a fait de Breeze un pur ravissement. La plus grande de nos petites douches vous fait pleinement apprécier l'expérience unique du massage.

Breeze

LACROIX DÉCOR

1140, des Basses-Terres, Québec
Téléphone (418) 627-4771
Télécopieur (418) 627-2740
www.deschenes.ca

Heures d'ouverture
lundi au mercredi 9h à 17h
jeudi et vendredi 9h à 21h
samedi 9h à 17h

DESCHENES

Les irrésistibles... de la rue du Petit-Champlain

LES TROUVAILLES



Ce cochon tirelire fait un peu « hippie » avec sa robe à fleurs. Il s'appelle Aristide et sa créatrice est Jocelyne Lapointe. Le grand modèle coûte 225\$ et le petit 185\$. En vente à la Galerie d'art du Petit-Champlain.



Un charmant pinguin de porcelaine aux pieds lustrés d'or. Une création de la céramiste Pauline Pelletier. Son prix est d'environ 110\$ et il est vendu à la Petite Galerie Pauline Pelletier.

La rue du Petit-Champlain, à Québec, est plus qu'une rue de carte postale, elle est aussi un sympathique coin de magasinage. En faisant une à une les boutiques, vous êtes à peu près sûr de tomber sur la curiosité qui surprendra vos amis ou sur un bel objet d'art. Ce peut être un pingouin signé Pauline Pelletier, un casse-tête Woodenzoo, une porcelaine de Colette, des assiettes de l'Oiseau de bois inc., des bols en érable coti, une tasse Chocolat Meunier ou d'autres trouvailles que vous aurez aperçues en faisant du lèche-vitrine.



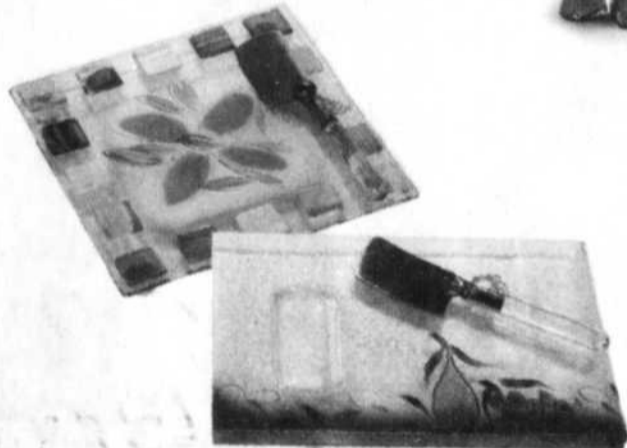
Bols, assiettes, tasses et pichets d'un beau jaune soleil couchant. Ces importations françaises de la collection Chocolat Meunier ont un look attachant. L'ensemble bol et cuillère pour le petit déjeuner 30\$. En vente à la boutique Pot en Ciel.



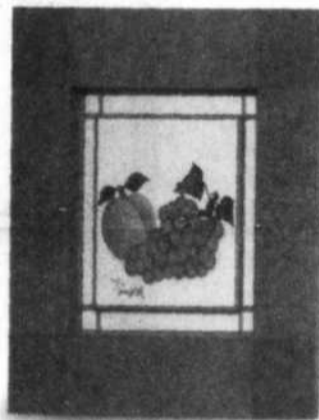
Ce vase de porcelaine aux lignes épurées teinté sang de boeuf a une fine reliure d'or à l'encolure et sur le pourtour du couvercle. Une céramique Pauline Pelletier vendue à la galerie du même nom au prix de 350\$.



Une délicate silhouette dentelée tirée de la collection des porcelaines de Colette. Elle coûte 120\$ et est vendue à la boutique Le Jardin de l'Argile enr.



Un plateau hors d'œuvre en verre fabriqué par les artisans de l'atelier L'oiseau de bois inc. Les motifs floraux dans des tons de bleu et de vert sont séduisants. Vendu chez Transparence au prix de 30\$. Dans la même collection, plateau mosaïque au prix de 40\$.



Des cadres et illustrations d'allure champêtre qui offrent une belle naïveté dans la cuisine ou la salle à manger. Un produit québécois de l'artiste Francine Lévesque. Les prix varient de 59\$ à 75\$ et est en vente à la boutique Pot en Ciel.



Plateau de marquetterie et bol en érable coti. Des créations originales signées par des artistes de renommée internationale. Des bois qui laissent transpirer leurs grains et leurs rainures. Les prix varient de 225\$ à 350\$ et ils sont vendus à la boutique Chez Berceuses Dugal & compagnie.

315 AVE PROULX (ANGLE BEAUCAGE), VANIER
Robert Levesque 681-7327
 LE DIMANCHE OUVERT
PAYABLE EN 36 VERSEMENTS SANS FRAIS SANS INTÉRÊTS
OU NOUS PAYONS LES DEUX TAXES*
 * S.A.C. RABAIS ÉQUIVALENT À LA T.P.S. ET LA T.V.Q. DÉTAILS EN MAGASIN

149 TABLE ET 6 CHAISES 47 PAR MOIS*
 6 MCK.
 SOFA 52999 1472 PAR MOIS*
 CAUSEUSE 40999 11 PAR MOIS*
 COMPRENANT: BUREAU, MIROIR, COMMODO PORTES, TÊTE DE LIT ET DEUX TABLES DE NUIT
PLATEFORME 39"-54"-60" BLANCHE OU NOIRE
 7999 SI APPORTÉ
 PRIX CHEZ

Sealy SPÉCIALITÉ GRANDE BOUTIQUE DU MATELAS 15 MODÈLES EN MONTRE DE 11999 À 149999
 RESSORTS EN SACHES GARANTIE 10 ANS 100%

36 VERSEMENTS		36 VERSEMENTS	
PRIX COUR.	PAR MOIS	PRIX COUR.	PAR MOIS
MATELAS 39PO 59999	1667	MATELAS 39PO 26999	750
MATELAS 54PO 67999	1889	MATELAS 54PO 29999	833
MATELAS 60PO 77999	2167	MATELAS 60PO 35999	1000
MATELAS 76PO 99999	2778	MATELAS 76PO 63999	1778

En Vert Différences
 Qualité et exclusivité pour votre décor

PARTEZ SANS PAYER AVEC « ACCORD D »

25, Marie de l'Incarnation - 621-9978 - www.en-vert.ca

ARCHITECTURE



Louis-Guy Lemieux

LG.Lemieux@soleil.com

L'art de bâtir du Vieux-Québec s'exporte

Depuis près de 20 ans, chaque fois que j'ai besoin d'un renseignement précis, savant ou documenté sur l'architecture locale, j'appelle George W. Leahy. La réponse est toujours lumineuse. Cet architecte a l'immense avantage de posséder la théorie comme la pratique.

La firme Côté et Leahy a ses bureaux rue du Marché-ChAMPLAIN, près de la Traverse. Elle jouit aujourd'hui d'une réputation qui dépasse largement la ville de Québec.

George Leahy, seul ou avec d'autres, a signé comme architecte, et à l'occasion comme promoteur, quelques-unes des réalisations dont on a le plus parlé à Québec au cours des dernières années. En bien. Et pour cause.

L'enfilade Saint-Denis, dans la rue du même nom, à deux pas du Cercle de la Garnison, c'est lui. Comme architecte et promoteur. De son vrai nom le Conservatoire (pour rappeler l'ancien conservatoire de musique), cette restauration-reconstruction-insertion, terminée en 1990, est déjà l'ensemble architectural local le plus photographié après le Château Frontenac.

La conception des Maisons Beaujours, dans l'îlot Mont-Carmel, à un jet de pierre du Château Frontenac, c'est encore lui. Antoine Robitaille écrivait, dans *Le Devoir* du samedi 28 décembre 1996, qu'il s'agissait de l'insertion urbaine la plus importante depuis deux décennies dans le Vieux-Québec. Les architectes Jacques Côté, Émile Gilbert et Georges Amyot étaient aussi associés à ce projet prestigieux.

Le Conservatoire et les Maisons Beaujours sont, selon tous ceux à qui j'ai posé la question, ce qui s'est fait de mieux et de meilleur dans le genre depuis un bail. Avec la restauration du Ladies' Protestant Home (domaine Krieghoff) sur la Grande Allée.

Ce sont aussi les condos les plus luxueux, donc les plus chers. En guise d'exemple, un appartement du Conservatoire a été revendu un demi-million de dollars récemment. Il y a 10 ans, il avait été acheté la moitié moins cher.

Du côté de la théorie et avant de parler du reste, qui n'est pas triste non plus, rappelons que ce même Leahy est l'auteur d'un inventaire des bâtiments dans le Vieux-Québec et de *Regards sur l'architecture du Vieux-Québec*. Cet ouvrage, une commande de l'administration Pelletier, faisait suite à l'inscription de l'arrondissement historique de Québec sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Leahy identifiait clairement les nombreux courants et styles architecturaux qui ont façonné la ville de Québec depuis près de quatre siècles. Il vulgarisait le jargon des architectes pour le rendre accessible au plus grand nombre.

Quelques années plus tard, l'architecte publiait aux Éditions Continuité et Septentrion *L'Ornementation dans la maison québécoise aux XVII^e et XVIII^e siècles*.

Ces trois ouvrages ont fait avancer considérablement, chez les spécialistes et dans la population, la connaissance de l'architecture dans le Vieux. Cette architecture est riche parce qu'elle a subi de multiples influences. On n'est pas une colonie française, conquise par l'Angleterre et située au nord de l'Amérique, sans conséquences. Des conséquences heureuses aux yeux de l'architecture.

RÉALISATIONS

En entrevue, George Leahy fait un bilan de ses recherches sur l'architecture locale et de ses réalisations sur le terrain. Il dit : « Nos travaux à Québec et notre expertise nous ont ouvert bien des portes, ici et à l'extérieur. »

Ainsi, la compagnie IntraWest est venue le chercher, en 1992, pour concevoir le village et la place Saint-Bernard, au pied de la station de ski du Mont-Tremblant. Un projet de 30 millions \$. Primée partout, cette réalisation a fait beaucoup pour asseoir la réputation de la firme d'architectes.

« Les propriétaires de Mont-Tremblant, dit-il, nous avaient demandé de reproduire un village québécois en s'inspirant de l'architecture du Vieux-Québec. » C'est ce qu'il a fait tout naturellement avec son complice Jacques Côté. *Le Figaro Magazine* a comparé la station du nord de Montréal à Saint-Moritz et à Megève, côté confort et ambiance.

Il y a cinq ans, la firme locale obtenait le contrat de restauration du Centre culturel canadien, à Paris, à la suite d'un appel de candidatures. Il s'agissait de remettre en forme un ancien hôtel particulier situé sur l'esplanade des Invalides. « Encore une fois, dit George Leahy, notre expertise locale en restauration nous a permis d'obtenir le contrat. »

Actuellement, la firme Côté et Leahy travaille sur un projet démesuré, à Hull, dans l'Outaouais. Il s'agit d'installer non pas un, mais bien trois terrains de soccer intérieurs dans l'ancienne usine Connor.

« Nous ferons de ce complexe sportif, dit Leahy, une cathédrale de verre. On est venu nous chercher pour nos travaux sur d'anciennes usines de Québec, dont l'entrepôt F-X. Drolet. » L'architecte est aussi très fier de la restauration et de la mise en lumière de la cathédrale anglicane Holy Trinity, rue Desjardins. Réalisée avec la collaboration de Philippe Gabriel, cette mise en lumière était une première à Québec. Avec le même éclairagiste, il a allumé la basilique de Québec. Les deux églises ont ainsi recommencé à drainer la foule des touristes.

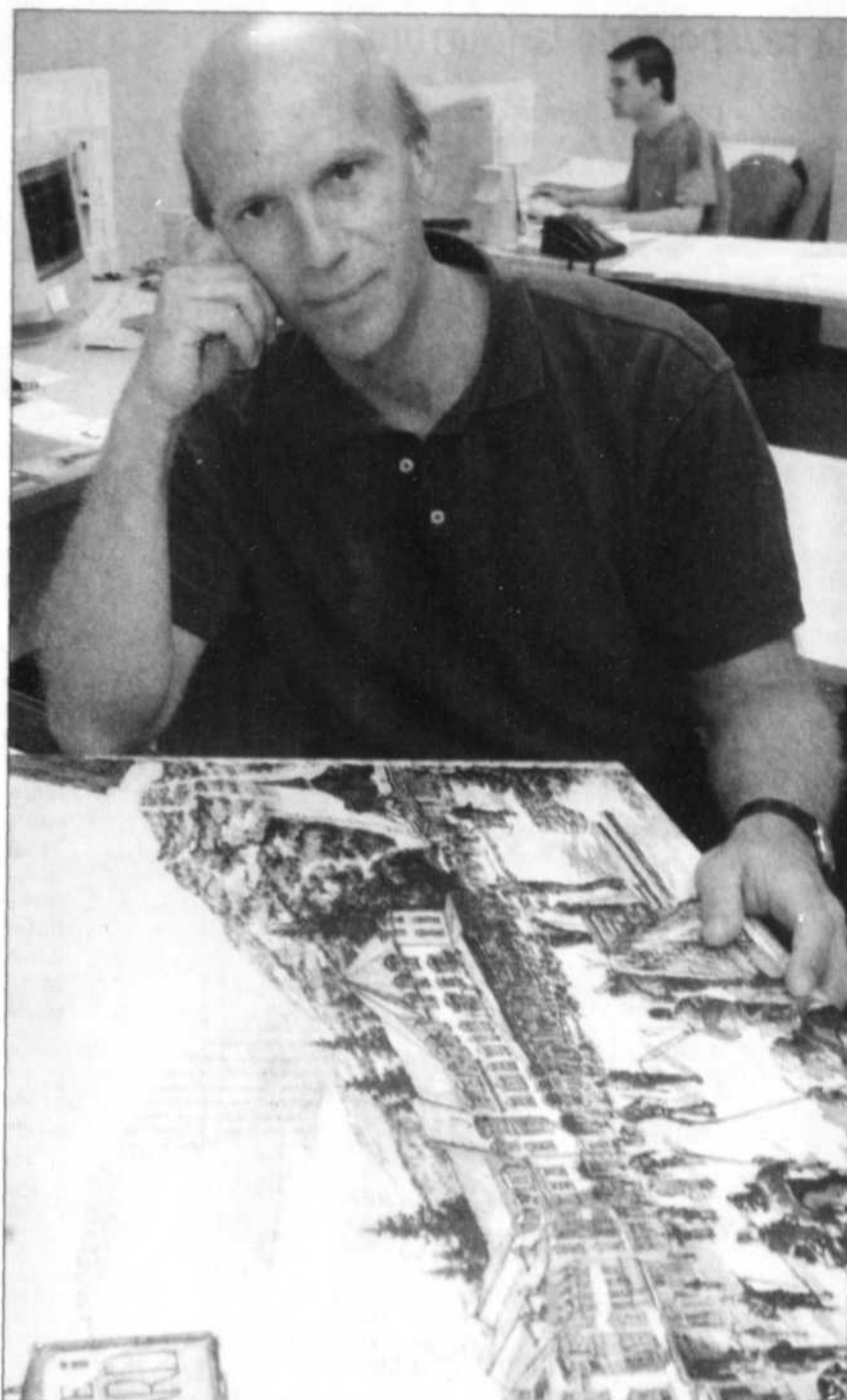
Difficile de se promener à Québec sans voir un ou plusieurs édifices qui portent la griffe de Côté et Leahy.

DES PRIMEURS.

Les Nouvelles Casernes du parc de l'Artillerie, le plus vaste et le plus vieil édifice datant du régime français, aura retrouvé, pour 2008, un peu ou beaucoup de son intégrité architecturale.

Toujours attendue pour le 400^e de Québec : la « requalification » du boulevard Laurier, entre les ponts et du Vallon. Ce projet a été retardé pour donner la priorité au boulevard Saint-Anne, sur la côte de Beauport, mais il se fera à temps, selon mes sources.

Enfin, les mêmes architectes travaillent sur un projet majeur d'hôtel de la chaîne Marriott qui occupera le quadrilatère formé par la place D'Youville, la rue Saint-Joachim et le boulevard Dufferin. « Nous proposons, dit George Leahy, une architecture très contemporaine sur un ancien édifice art déco, l'édifice Prêt et Revenu. »



LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

« Notre expertise nous ouvre bien des portes », dit George W. Leahy.

Des solutions bien « planchers »

Liège et produits commerciaux

Gamme de bois
Plancher flottant
HDPE, à partir de **1 59\$** le pi²

Tapis
Style berbère, apparence naturelle
A partir de **8 95\$** la v²

Décoration
Service de décoration gratuit

Céramique
12 x 12, excellent rapport qualité/prix
1 89\$ le pi²

Carpette
A partir de **99 95\$** ch.

18 versements sans intérêt
*Marchandise sélectionnée

PLAN MISE DE CÔTÉ
SERVICE D'ESTIMATION PROFESSIONNEL À DOMICILE
SERVICE D'INSTALLATION PROFESSIONNEL GARANTI

Préart Fini satiné
8 95\$ la v²

Couvre-Planchers Pelletier
LE SAVOIR-FAIRE RECONNU

Québec, 5000, des Replats 624-1290
Lévis, 4600, boul. de la Rive-Sud 837-3681
Ouvert le dimanche de 12h à 17h, Québec seulement

RÉNOVATION ET DÉCORATION CLÉS EN MAIN



ARCHITECTES, DESIGNERS, DÉCORATEURS ET ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

AVANTGARDE
2625, CHEMIN SAINTE-FOY
SAINTE-FOY G1V 1T8
651-1616
www.aag.qc.ca

La revanche de la fourrure

■ PARIS — Défilés, couvertures de magazines, vitrines de magasins... En s'imposant comme l'une des tendances incontournables de l'hiver 2002/2003, la fourrure prend sa revanche sur des années de purgatoire, grâce notamment à l'évolution du produit, selon les professionnels. Image surannée d'un vêtement symbole de réussite sociale, campagnes de protection des animaux virulentes avec mobilisation de *top models* et crises économiques, avaient fait plonger les commandes depuis les années 90. Ainsi, en France, le chiffre d'affaires, qui tournait autour de 380 millions d'euros en 1990, a chuté à 114 millions en 1995 pour revenir à 230 millions en 2001. Depuis 1994, le nombre d'entreprises traditionnelles a été divisé par deux, tandis que se sont ouvertes en même temps des divisions fourrures dans des maisons qui l'ignoraient. Les 625 détaillants de 1994 sont aussi nombreux aujourd'hui sans pour cela être tous estampillés «fourreur». Revenus par touches depuis quelques années dans la mode, les poils de toutes sortes envahissent cet hiver quasiment toutes les griffes dans le sillage des Dior, Gaultier, Givenchy, Lanvin ou Céline. (AFP)

Les designers défilent

Bodybag by Jude, le retour de la jupe-culotte

Un printemps coloré, c'est ce que nous propose Bodybag, en 2003, avec ses corail, bleu bébé, orangé et rose/lilas. Matières extensibles et confortables, c'est le bien-être qui se dégage de cette ligne. Toujours identifié par des détails de piquage propres à son design, le volet *streetwear* de la ligne est très dominant. La jupe, le capri et le cardigan à capuchon sont interprétés dynamiquement. On a envie de bouger en les regardant. D'un autre côté, un volet plus couture de la collection se démarque avec ses lignes structurées et géométriques. Les jupes sont évasées, la jupe-culotte fait un retour et les épaules sont mises en valeur grâce à la *cap sleeve* ou parce qu'elles sont dégagées. À Québec, la collection est en vente chez DLX. Internet: www.Jude.qc.ca.



Du 3 au 6 septembre, Montréal accueillait la Semaine de la mode. Nous avons assisté aux défilés de Duy et Pépin, de Report Collection et de Bodybag. Compte-rendu.



Myriam Laroche
MLaroche@soleil.com
Collaboration spéciale

Duy et Pépin, la révélation

Duy, révélation de la mode féminine québécoise, et Patrick Pépin, assistant designer de Marie St-Pierre et créateur des uniformes du *Newtown*, nous présentaient leurs collections de prêt-à-porter printemps 2003. Un défilé très épuré dans les tons de noir, brun, crème, blanc et accentué de jaune, où matières et formes font bon ménage.

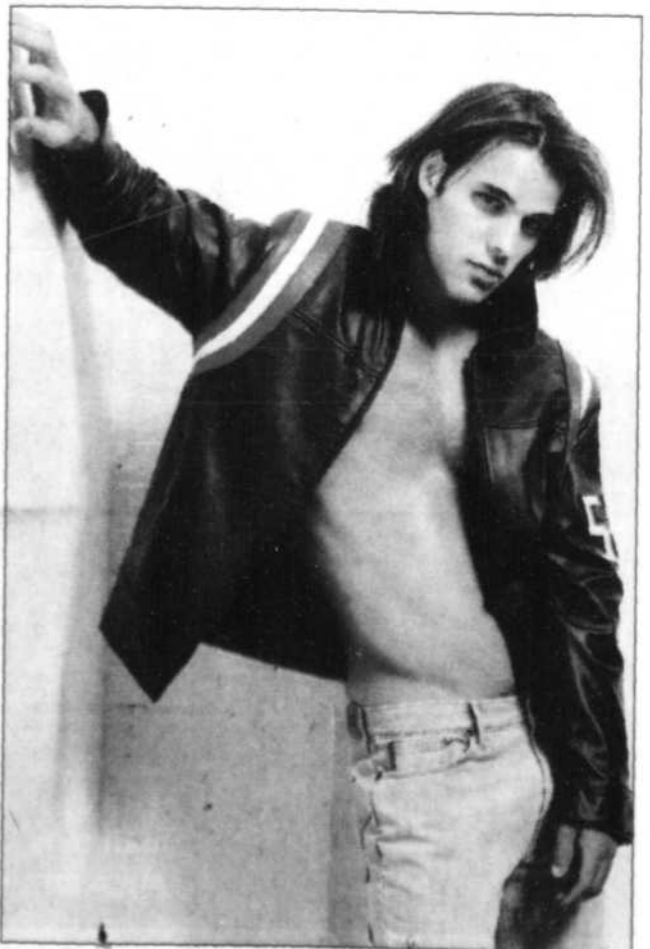
Pour Duy, la poésie des lignes est plus qu'appropriée avec ses formes structurées et géométriques. Ses rayures et ses matières sont hyper-plissées. Les vêtements sont ajustés, mais pas moulants. Le mélange des inspirations et des époques nous transporte à travers le temps. Jupes évasées, *knickers ballon*, drapé et transparence, c'est ce que nous propose Duy pour le printemps 2003.

De son côté, la collection masculine de Pépin se démarque par son minimalisme et sa pureté. Les points marquants: transparence (toujours surprenante à voir en mode masculine), longueur 7/8 dans le pantalon, matières rigides, le lin, encore le lin. Les collections seront en vente chez EBO (Everyday Beautiful Objects) à Montréal.



Report, Mission accomplie

Si la mission de Report Collection est de mettre en valeur les hommes, eh bien! mission accomplie. Cette marque internationale de souche québécoise (la ligne est dessinée à Montréal par Rose Arabian) offre des vêtements trendy, mais accessibles et faciles à porter. Pour le printemps 2003, une partie de la ligne, caractérisée par le rouge, le bleu pâle, le beige et le blanc qui s'associent au denim, nous rappelle les collègues américains (mannequins à l'appui). Les beiges et les blancs sont interprétés avec la maille, le coton et le lin pour un look très épuré propre à la saison printanière. Le côté plus urbain de la collection combine le blanc et le noir. Une chose est certaine, la mode masculine de Report Collection est ajustée. À Québec, vous pouvez vous procurer la ligne chez Holt Renfrew et chez Simons. Internet: www.reportcollection.com.



Coco La Bine inc. Depuis 1972
Vêtements pour enfants de 6 mois à 14 ans
Directement du manufacturier

Spécial 30 ans:
60% de rabais
Sur la collection automne/hiver 2002/2003
*sauf sous-vêtements et accessoires

30 ans
boutiques

Cette année, la rentrée sera très COCO ...

2510, boul. Le Corbusier, Laval * tél: (450) 681-0109
6185, boul. Taschereau local 104, Brossard * tél: (450) 445-9987
2750, chemin Ste-Foy, Québec * tél: (418) 652-0700

5.00 \$
COUPON-RABAI **Coco La Bine inc.**
Applicable dans l'une de nos trois boutiques Coco La Bine.
Laval, Brossard et Québec.
Uniquement sur les vêtements Coco La Bine
sauf sous-vêtements et accessoires.
Non cumulable. Non monnaie. Aucun achat minimum requis.
Valable jusqu'au 30 sept. 2002. Aucun facsimilé accepté.

Simone Paris
LE PRÊT-À-RAVIR
PLACE DE LA CITE
656-1902

La rentrée toute en couleur

COIFFURE KIEF

COLORATION
22\$ *Rég.: 30\$ à 35\$

BALAYAGE OU MÈCHES
37\$ *Rég.: 52\$ à 60\$

MÈCHES AU PAPIER
50\$ *Rég.: 70\$ à 80\$

PROFITEZ-EN
DU 1^{er} AU 30 SEPTEMBRE

VENTE INVENTAIRE : 20 À 50 % SUR LES PRODUITS
PLAZA LAVAL 2750, CHEMIN STE-FOY, STE-FOY
656-0466
COMPLEXE ST-AMABLE, 333, RUE ST-AMABLE, QUÉBEC
525-5252

Du jamais vu
Chez
Georges

Le plus grand choix d'inventaire
Directement du manufacturier

Du 21 septembre au 5 octobre 2002

Prix incroyables!

- Castor rasé
- Rat musqué rasé
- Agneau retourné
- Cuir texturé importation d'Italie (du 21 au 28 septembre 2002)

*** Garantie 1 an
Retouche gratuite
Entreposage gratuit
Housse gratuite
*** Détails en magasin.

FOURRURES ET CRÉATIONS Georges Roy
16, avenue Bégin, Lévis
837-5409

Service de remodelage
Fourrure - Agneau retourné - Cuir
Designers et stylistes sur place pour vous conseiller

IL ME LE FAUT Le survêtement

On le retrouve partout cet automne : le survêtement. Qu'il soit en velours, en ratine, en jersey de coton, on le porte pour faire les courses, pour une sortie décontractée ou tout simplement à la maison. Comble du confort, il répond à la vague hédoniste qui caractérise présentement la mode. Offert dans une palette élaborée (pastels, couleurs terre, dérivés de gris) vous n'avez aucune raison de ne pas inclure ce nouvel essentiel à votre garde-robe.



Survêtement en velours « camel », Anne.x. Kangourou, 89\$, pantalon, 79\$.

Survêtement en velours chocolat, Le Château. Kangourou, 39,95\$, pantalon 35\$.

Bijou bijou

Bijouramik, fondée par France Lamontagne et Fanny Dubé, offre des collections de bijoux artisanaux qui allient originalité et exclusivité. Céramique, aluminium, verre et résine sont combinés pour créer les différentes pièces de la ligne québécoise. Vous pouvez vous procurer les bagues, colliers et bracelets chez Urbain et Simons, et chez quelques détaillants à travers le Canada. Pour un aperçu de la nouvelle collection : www3.sympati-co.ca/bijouramik.



Bagues Bijouramik, 14,99\$ chacune.

VOGUE

TEST Mascara

Lancôme



Flexencils (26\$)

Anne-Catherine Labbé, artiste maquilleuse : c'est mon coup de cœur! Il donne l'impression d'avoir des faux cils. Il allonge les cils et les épaissit. Il est parfait pour un look sexy.

Myriam Laroche, chroniqueuse mode : pour moi, Flexencils est sans aucun doute un mascara pour les maquillages de soirée. Très sexy!

Marcelle



Healthy Lash (9,25\$)

Anne-Catherine : c'est un mascara à utiliser le jour. Il donne de longs cils d'allure naturelle. Sa brosse fournie permet une application facile. De plus, il est enrichi de vitamine pour nourrir les cils.

Myriam : j'ai un faible pour ce mascara qui donne un look très naturel. Il est très doux et il s'applique bien.

Maybelline



Lash Discovery (8,99\$)

Anne-Catherine : j'adore la mini-brosse! J'utiliserai dorénavant ce mascara comme outil de finition. Il est génial pour définir le regard.

Myriam : je préfère en général les brosses fournies. Mais la mini-brosse du Lash Discovery est remarquable. Elle allonge les cils, les recourbe et métamorphose le regard.

Body shop

Longueur et courbes (12,95\$)

Anne-Catherine : il donne un look naturel. Il sépare bien les cils, mais ne les allonge pas assez. Ce n'est pas mon premier choix pour un maquillage de soirée.

Myriam : si ce mascara est appliqué en une seule couche, il donne un look très naturel pour un maquillage de jour. Pour un look de soirée, appliquez plusieurs couches et il approfondira votre regard.



Chandail manches trompettes brodées. Bouche à bouche, chez Urbain, 150\$.

Magasinage privé

Une soirée de magasinage privée entre amies, c'est ce que vous propose la boutique Urbain située sur Cartier. Offerte aux groupes de 6 à 10 personnes, cette activité est accompagnée d'une conseillère exclusive, d'un rabais de groupe calculé en fonction du montant des achats, et d'un cocktail. Changez votre look ou renouvelez votre garde-robe en vous procurant des marques connues et ce, dans la tranquillité du magasinage privé! Réservation : 521-1571.

Winners à Beauport

Winners, le plus grand détaillant de vente à prix réduit au Canada, a ouvert son 141^e magasin, le 5 septembre, aux Promenades Beauport. Reconnu pour offrir de la marchandise griffée et des marques connues à petits prix, ce magasin réinvente le passé et offre une approche diversifiée pour s'habiller. Les looks proposés pour la mode féminine automnale: le « grunge » réactualisé, l'inspiration masculine (men's wear) et les influences bigarées de la mode tzigane. Pour obtenir plus d'informations : (418) 666-6522.



Le look tzigane.

AGENDA

Septembre

Samedi 14. Jusqu'à demain se tient, à la Place Bonaventure de Montréal, le Salon expérience Mode Beauté Design. Entrée: 12\$.

Mardi 17. Les Ailes de la Mode défilent à la Place Ste-Foy. Le magasin présente ses collections d'automne. Un conseil: téléphonez pour réserver. Tél.: 652-4537.

Lundi 23. Marie Dooley propose un défilé-cocktail sous le signe de la rentrée, à 19h30, à la chapelle du Musée de l'Amérique française, située au 2^e côté de la Fabrique, dans le Vieux-Québec. Les œuvres de l'artiste Andrée Vézina seront exposées à l'occasion de l'événement. Entrée: 20\$. Tél.: 522-7597.

Octobre

Judi 3. Lancôme Paris offre des soins en cabine et des maquillages chez La Baie de la Place Laurier. L'événement se poursuit jusqu'au 5 octobre.

Où style et confort font la paire

ROCKPORT

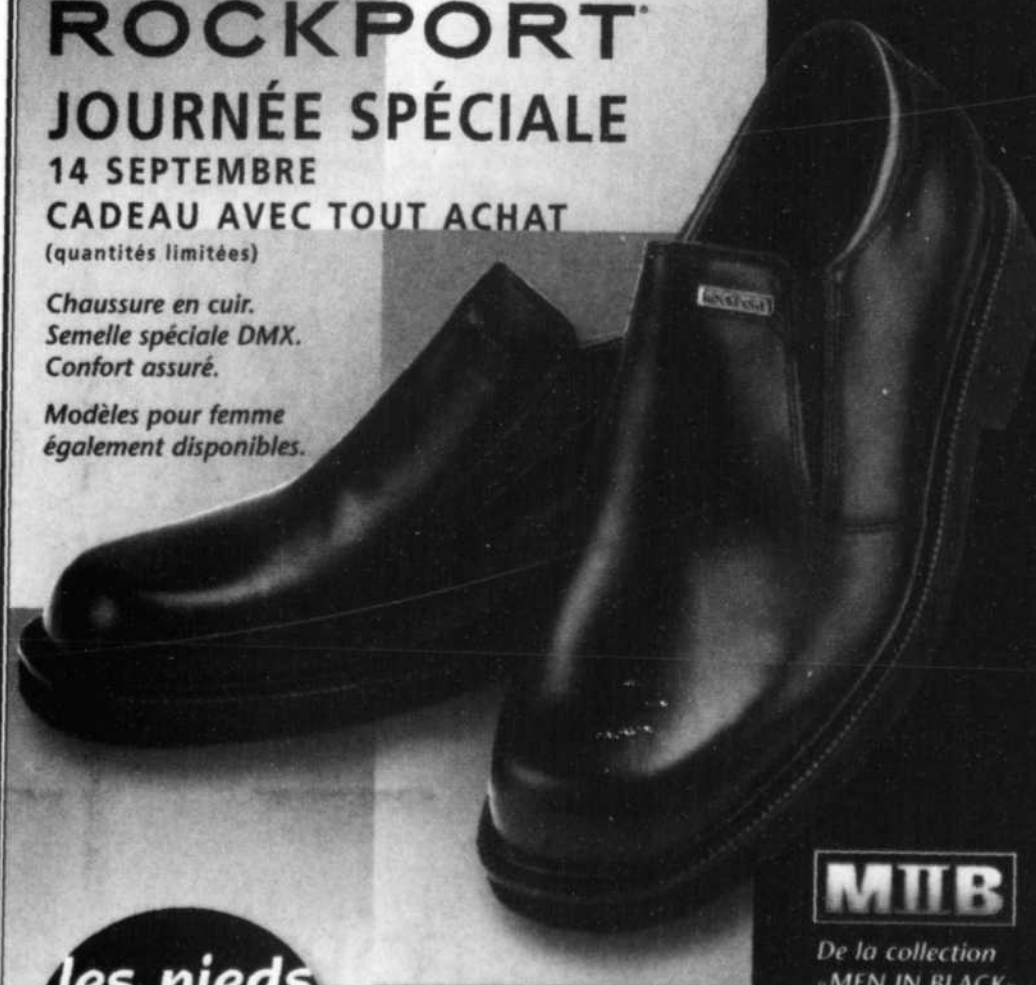
JOURNÉE SPÉCIALE
14 SEPTEMBRE

CADEAU AVEC TOUT ACHAT

(quantités limitées)

Chaussure en cuir.
Semelle spéciale DMX.
Confort assuré.

Modèles pour femme
également disponibles.

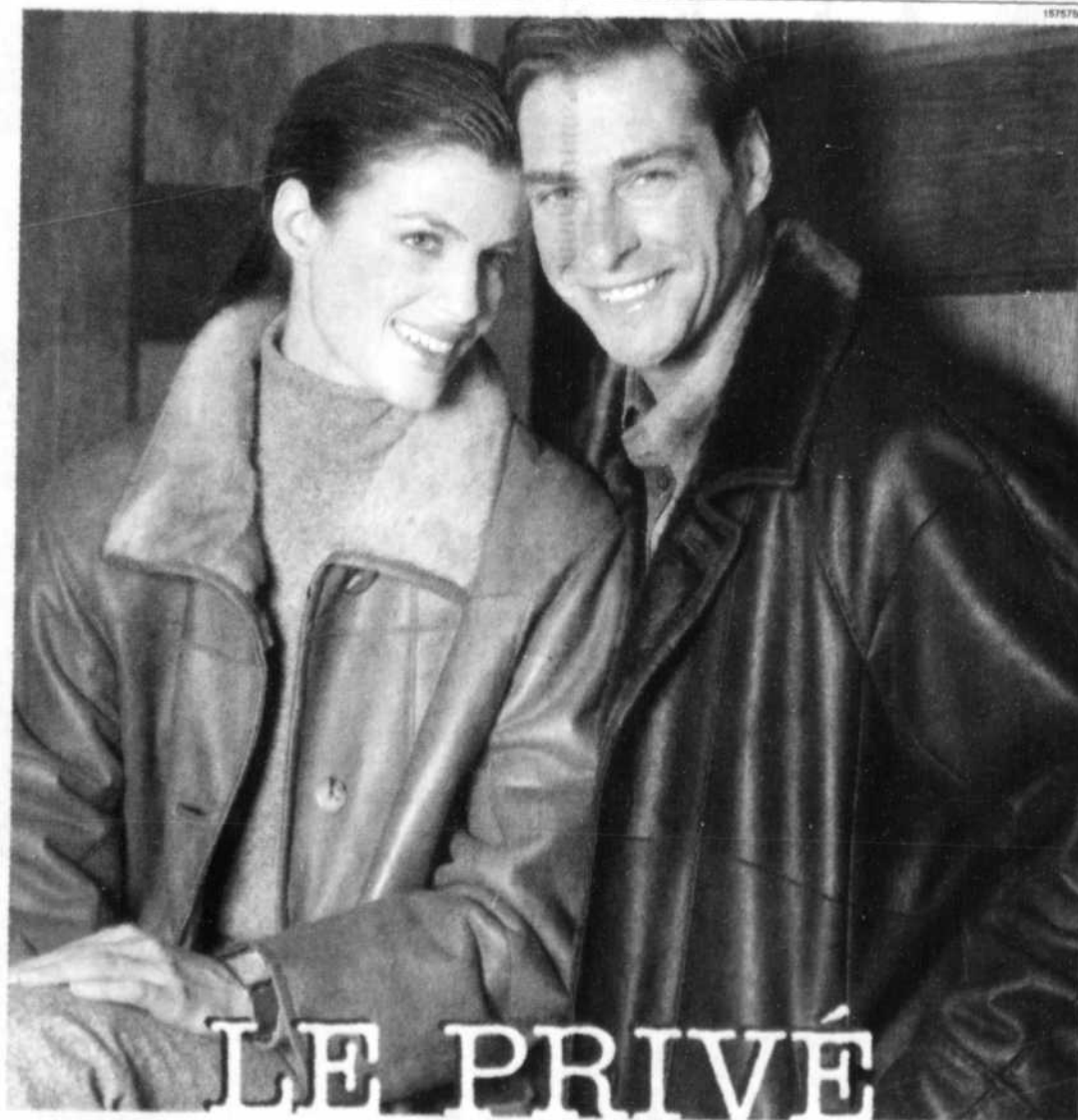


MTB

De la collection
«MEN IN BLACK»

les pieds
sur
Terre

chaussures de marche
homme et femme
nouvel emplacement
maintenant local beaucoup plus grand
PLACE DE LA CITÉ 650-9136



LE PRIVÉ

Fourrures • cuir • agneau retourné
pour hommes et femmes

NOUVEAU

Vieux-Port, 99, rue Saint-Pierre Place de la Cité, 2600, boul. Laurier
694-0077 657-7291

Les chaussures pour l'été 2003

PARIS (AFP)— Les valeurs traditionnelles « rassurantes » et les inspirations ethniques traduisant « le besoin de s'évader » seront les grandes tendances de l'été 2003 selon les professionnels du Midec, le salon de la chaussure, qui vient de fermer ses portes à Paris.

« On sent actuellement un recentrage des produits sur l'essentiel. Les consommateurs recherchent des chaussures plus simples, moins ostentatoires, avec de belles proportions, des détails raffinés comme les finitions sellier mettant en valeur le savoir-faire traditionnel », explique Bénédicte Vermerie, directrice du style pour le salon.

Dans les allées du Midec, ces tendances se retrouvent notamment dans les couleurs où les blancs, les noirs et surtout toute la gamme des neutres (écru, beige, camel, gold, marron) sont en force.

Ce que Bénédicte Vermerie nomme « la nonchalance sophistiquée » n'empêche pas la créativité ou une débauche de couleurs, comme chez Darsi B par exemple, jeune créateur issu d'une famille de bottiers. Vue du dessus, la chaussure très effilée ressemble à un escarpin, mais de profil elle repose sur un épais talon en forme de socle de bois ajouré.

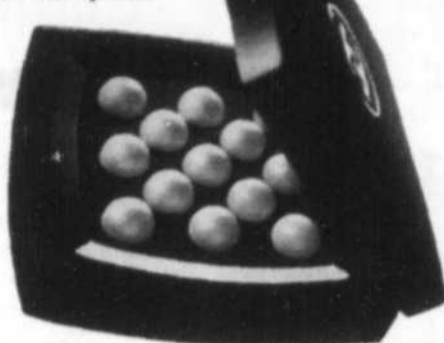
Tradition encore pour Véronique Baron qui a créé il y a un an et demi en Provence sa marque « Dans la Garrigue ». La jeune femme manie au gré de ses inspirations l'autruche pour ses sandales et le cuir de poisson pour ses ballerines. « La perche, c'est pour le côté esthétique du produit et la douceur du cuir », explique-t-elle.

L'espadrille, « produit au fort capital affectif » selon Mme Vermerie, poursuit son offensive l'été prochain, gagnant tous les marchés, hommes et enfants compris.



Joanne Boivin

Collaboration spéciale



CHANEL

Les perles rares

À chaque saison, Chanel nous propose un produit star inédit. Cet automne, la maison s'est inspirée de Coco elle-même et des nombreux rangs de perles qu'elle portait au cou, pour lancer les Perles de Chanel. Dans leur boîtier, les perles sont de couleur naturelle, vert, rose, or et blanc, et peuvent être appliquées un peu partout sur le visage. Ce sont de petites touches d'éclat lumineux qui mettent en valeur vos yeux, vos lèvres ou vos pommettes. Des Perles qui plairont autant aux passionnées de maquillage qu'aux femmes qui préfèrent un look plus naturel. Elles sont très faciles à travailler, car on joue ici avec la transparence et la lumière. De toute façon, l'écrin est si beau que vous n'aurez qu'à le sortir de votre sac à main pour faire sensation.



L'ORÉAL

Un rouge infini

On connaissait déjà le film : *Endless love*, l'histoire d'un amour infini. Cette fois, on risque d'être captivé par *Endless*, le nouveau rouge à lèvres durablement éclatant de L'Oréal. Fait à base de silicone volatile, *Endless* habille les lèvres sans les dessécher... durant huit heures. Quelle promesse! Dès l'application, on goûte une texture nouvelle qui, en un seul geste, nous permet d'afficher un sourire impeccable pendant des heures. L'Oréal nous offre *Endless* en 24 coloris, dans un tube sophistiqué au design ergonomique. Depuis le temps qu'on nous annonce un rouge à lèvres qui dure... Serait-ce enfin vrai?

Comme dans les magazines

Vous le savez déjà, Mac est la marque de cosmétiques la plus utilisée par les maquilleurs professionnels de plateaux et de studios de photos de la planète. Comment ces pros réussissent-ils à travailler les teints des tops

d'une façon aussi parfaite?

La réponse est peut-être dans le combo

fond de teint Studio Tech et Select Cover Up. Ces deux nouvelles créations

Mac imitent la peau, tout en lui donnant une

apparence impeccable. On

utilise Studio Tech sur n'importe quel type

de peau, pour un fini semi-mat et naturel. Ensuite,

Select Cover Up dissimule les petites imperfections, tout en unifiant le

teint. Il est offert en onze teintes chair et cinq

correcteurs de teint.



LE SOLEIL

On couche les enfants et...

On s'offre le plaisir suprême. La gastronomie au service de la beauté, c'est SPA. Cinq gâteries aux noms alléchants : soufflé, gelée, granité, velouté et flambé-glacé. Des gâteries qui sauront vous faire goûter au bonheur de la relaxation. Quel plaisir que de pouvoir, en fin de journée, verrouiller la porte de la salle de bain et s'offrir le traitement royal. La maison Lise Watier, avec

la ligne SPA, propose un exfoliant à base de

sucre et d'huile d'amande

douce, un gel douche,

une crème fondante

d'une texture soufflée

incroyable, cinq

patches compresses

anti stress et un traitement

douceur pour les mains et les

pieds. Voilà des produits

essentiels pour décrocher!



Lucia
Recherchez l'excellence

BOUTIQUE
Daniela Morali Place Ste-Foy 656-9141

✓ 30 ans d'expérience ✓ 9 conseillères en mode ✓ 2 couturières à votre service

Spécial de la rentrée

Forfait Irrésistible (30)

massage IZBA SPÉCIAL (90 min)
+ manucure
+ pédicure
+ pause santé

95\$ cour. 135\$

Conditions:
• Le forfait en spécial devra être utilisé d'ici le 15 octobre 2002.
• L'utilisation pourra se faire par 2 personnes différentes en un seul bloc de 3 heures.
• Premier arrivé Premier servi; le forfait est disponible en tout temps selon les disponibilités du centre.
• Certificat-cadeau non applicable.

IZBA SPA

36, boul. René-Lévesque Est, Québec
Téléphone : (418) 522-4922 / Site Web : www.izbaspa.qc.ca
Ouvert 7 jours / 5 soirs

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

LAUREN RALPH LAUREN

Mocassin «signature» de Ralph Lauren disponible en noir ou tan 130\$

Chaussure tout aller disponible en cuir noir ou tan 150\$

JEAN-PAUL FORTIN

PLACE LAURIER • PLACE DE LA CITÉ • GALERIES DE LA CAPITALE • PROMENADES BEAUPORT

Des fleurs avant la neige!



Larry Hodgson

Collaboration spéciale

HORTICULTURE

■ Saviez-vous qu'il existe maintenant des pensées à plantation automnale? Eh oui, si vous plantez les pensées *Ice* en septembre, vous aurez une floraison jusqu'aux neiges. Avec ces pensées, plus d'excuses pour ne pas avoir une plate-bande aussi fleurie à l'automne qu'à l'été.

Et ce n'est pas tout! Contrairement aux pensées traditionnelles, peu rustiques, les *Ice* survivent à l'hiver et restent en boutons sous la neige. Quand celle-ci fond au printemps, les pensées continuent de fleurir en même temps que vos crocus, narcisses et tulipes.

COIN DU COURRIER

Ma propriété est entourée d'une gigantesque et encombrante haie de cèdres. Je désire ramener cette haie à des proportions plus convenables. Un ami m'a suggéré une taille très sévère. Comme une haie de cèdres est vide à l'intérieur, le feuillage n'étant qu'à la surface, j'hésite à effectuer un traitement aussi draconien. Si je procède ainsi, je ne verrai que des branches. La pousse des feuilles se refera-t-elle? Dans l'affirmative, la haie aura-t-elle une allure agréable dans seulement deux ou trois ans? Ou devrais-je tout arracher et recommencer à neuf?

Maud
Saint-Jacques-de-Leeds

R D'après votre lettre, il est évident que vous êtes un fin observateur de la nature. La plupart des gens taillent les arbres et les arbustes sur leur terrain sans essayer de comprendre comment ces plantes réagissent. Et vous avez bien raison, le thuya de l'Est, *Thuja occidentalis*, souvent appelé cèdre par erreur, tolère très difficilement les tailles sévères. Le sommet de votre haie pourrait paraître vide pendant de nombreuses années si vous le rabattez. Pire, si vous vous mettez à tailler les côtés aussi sévèrement que le sommet (et une haie trop haute est souvent aussi une haie trop large), vous pourriez carrément l'achever.

Le thuya, comme la plupart des conifères, n'a qu'une très faible capacité de produire de nouvelles pousses sur

le vieux bois. Tant que vous taillez dans la partie verte, ça va, car la taille des jeunes pousses encourage la ramification. Par contre, pour réduire radicalement la hauteur d'un thuya, il faut couper sévèrement dans le «vieux bois», soit le bois de l'intérieur dénudé de pousses. Comme la plante ne pourra se régénérer qu'à partir des parties vertes des côtés, avant que celles-ci ne poussent vers le centre et viennent combler le trou, cela pourrait prendre jusqu'à une décennie.

Suggestion: apprenez à vivre avec votre «haie gigantesque et encombrante» ou arrachez le tout et recommencez à zéro avec de plus jeunes plants. Si vous optez pour une haie de thuyas, il faut vraiment adorer tailler car c'est un arbre qui cherchera toujours à reprendre sa forme naturelle. Avez-vous songé à une haie d'arbustes que vous laisseriez croître librement? Certains végétaux peuvent atteindre rapidement leur hauteur maximale et ne demander aucune taille. D'ailleurs, si jamais vous deviez les rabattre, ils ont la capacité de repousser du pied en seulement quelques mois.

Q Cet été, j'ai semé des graines de tournesol le long de ma maison. Et à l'endroit où j'ai placé deux mangeoires de graines de tournesol, les oiseaux en ont fait tomber beaucoup sur le sol. Résultat: je me retrouve avec une centaine de plants de tournesols de 1,5 mètre et plus. J'aimerais savoir ce que je dois faire avec ces «caboches» pour qu'elles servent aux oiseaux cet hiver. Et aussi pour l'été prochain? Dois-je les couper et quand?

Maud Lirette
Saint-Raymond

R Le tournesol est une véritable mangeoire sur tige. Vous pouvez laisser tout simplement les plants debout et les oiseaux viendront se

poser sur les têtes florales desséchées pour se nourrir. Si vous n'aviez que deux ou trois plants, ils seraient vidés bien avant l'hiver, mais avec la quantité de plants sur votre terrain, vous risquez de nourrir des oiseaux tout l'hiver sans lever le petit doigt. Si vous préférez ramasser les semences et les utiliser dans vos mangeoires, coupez les têtes florales quand les feuilles qui les entourent jaunissent, soit normalement en septembre, et égrainez-les au-dessus d'un drap. Ou coupez les têtes florales et laissez-les sécher dans votre remise ou sous-sol, puis, au cours de l'hiver, accrochez-les sur un poteau ou un tuteur.

Au printemps, coupez les tiges au sol: elles seront mortes car le tournesol commun (*Helianthus annuus*) est une plante annuelle et ne vit donc qu'une seule année. Par contre, habituellement il se resème allégrement. L'an prochain, vous n'aurez donc qu'à arracher les surplus de jeunes plants... et laisser Dame Nature s'occuper d'embellir votre plate-bande tout en nourrissant vos amis les oiseaux.

Q J'ai un tamarix de cinq ou six ans. Il est exposé au soleil 60-70% du temps. Il n'a jamais eu de période intensive de «fleurissement». A partir du printemps jusqu'à l'automne, on aperçoit des grappes roses ici et là. Mais mon vrai problème, c'est l'orientation des branches: une bonne partie d'entre elles, celles qui sont orientées au sud, se courbent ou s'arquent et finissent par toucher le sol. Je suis obligé de mettre un puissant tuteur pour les redresser. Y aurait-il moyen de corriger cette situation?

Napoléon Rouleau
Beauport

R Le tamaris de Russie (*Tamarix ramosissima*) est un arbuste peu adapté à notre climat et qui gèle partiellement presque tous les hivers. Au Québec, on ne peut le recommander au-delà de la zone 5b (les endroits les plus chauds de Montréal), même s'il survit souvent dans les lieux protégés jusqu'en zone 3b. C'est ce qui explique sa croissance irrégulière, car certaines branches gèlent entièrement, d'autres partiellement et d'autres pas du tout. Il repart donc à plusieurs niveaux différents à chaque printemps. Comme il fleurit tôt sur les branches peu endommagées et très tardivement sur les branches brisées par l'hiver, sa floraison est inégale et irrégulière.

Cet arbuste, originaire des steppes de Russie, préfère le soleil brûlant et un sol extrêmement bien drainé, voire sec. Il tolère même les sols contaminés par le sel où presque aucune autre plante ne peut survivre. Sous notre climat aux étés plutôt frais, pluvieux et nuageux (cet été ayant été une nette exception à la règle), surtout s'il n'a pas le plein soleil, il pousse souvent «en orgueil» avec des branches longues et faibles qui cherchent la lumière.

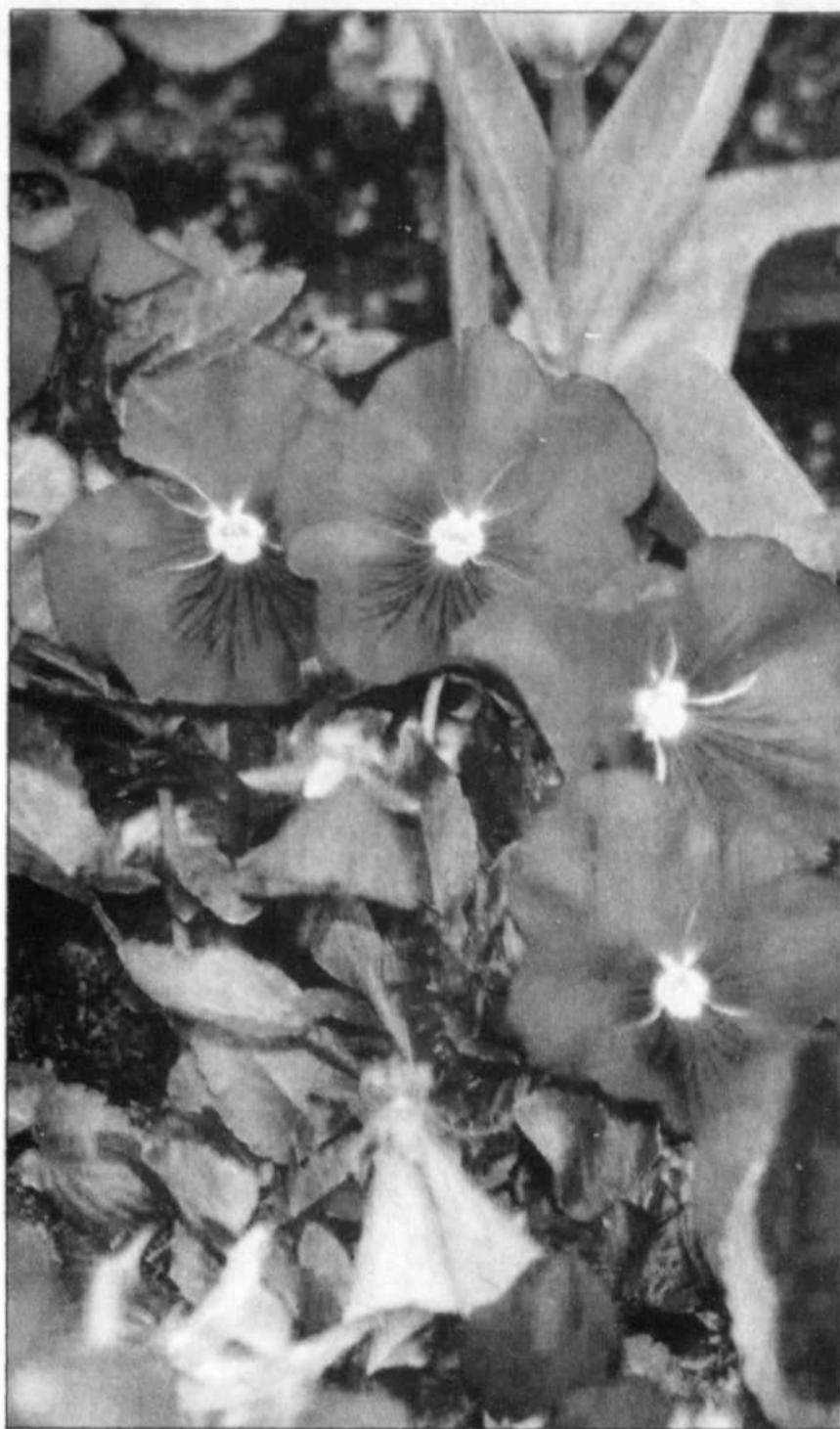
Une façon d'obtenir une forme plus élégante est de rabattre l'arbuste presque au sol à chaque printemps. Sa croissance et sa floraison seront alors plus égales. Par contre, la floraison ne surviendra alors qu'en toute fin d'été et ne durera pas très longtemps.

Autre possibilité: laissez votre arbuste pousser plus ou moins à sa guise et supprimez, en les rabattant presque au sol, les branches trop longues. Mais tuteurer l'arbuste n'aide en rien. Les branches tuteurées ne s'endurcissent pas comme elles le devraient et deviennent de plus en plus faibles et cassantes.

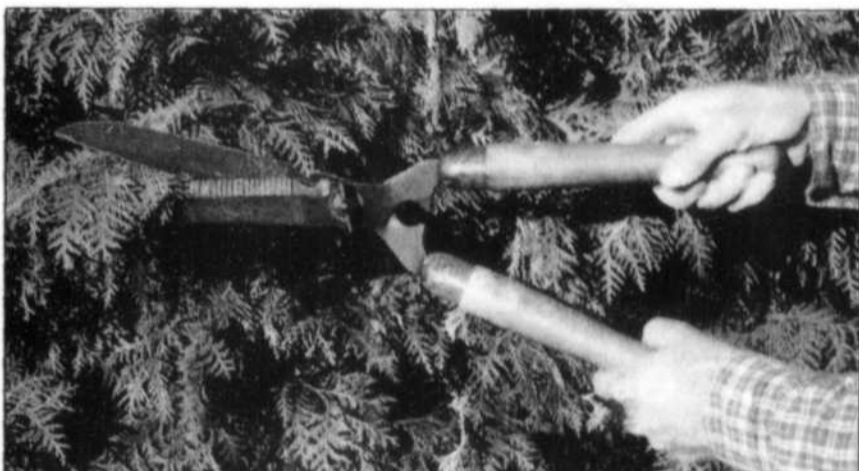
Personnellement, je cultive cet arbuste derrière d'autres végétaux où je n'ai pas à regarder sa silhouette maigre, mais seulement les rameaux fleuris qui s'élevaient de la masse de verdure en avant-plan. Je peux alors le laisser pousser à sa guise, n'intervenant que pour supprimer les branches mortes.

DES QUESTIONS SVP!

Si quelque chose vous tracasse dans le jardin, n'hésitez pas à me joindre à l'adresse que voici: Le Jardinier paresseux, Le Soleil, C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Pour les internautes: LHodgson@lesoleil.com



Les pensées fleurissent jusqu'aux neiges.



Pour garder une haie de thuyas, il faut adorer tailler.



Grâce aux pensées tardives, les plates-bandes ne font plus grise mine.

CALENDRIER HORTICOLE

Vous cherchez des activités horticoles pour meubler vos temps libres? En voici quelques unes pour les jours qui viennent.

La conservation des fines herbes

La Société des Amis du Jardin Van den Hende propose une conférence par Carole Cloutier sur les techniques de conservation des fines herbes. La conférence aura lieu le lundi 16 septembre à 19 h 30 au pavillon Environtron, local 1246, au 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Gratuit pour les membres de la Société des Amis, 5 \$ pour les autres. Information: (418) 656-3410.

Concours photo

Vous pouvez présenter vos meilleures photos de plantes au concours photo du Jardin Van den Hende. La date limite est le 27 septembre. Les œuvres gagnantes seront exposées à Place Sainte-Foy du 11 au 20 octobre. Information: (418) 656-3410.

Cours sur le bonsaï pour débutants

Brian Donnelly donnera en octobre, au pavillon Environtron, un cours de base sur les bonsaïs comprenant trois sessions théoriques et un atelier pratique où les participants produiront leur propre bonsaï. Coût: 85 \$ pour les membres de la Société des Amis du Jardin Van den Hende, 100 \$ pour les non-membres. Réservations avant le lundi 30 septembre. Les cours débutent en octobre. Contactez Jacques Allard au (418) 656-3410.

Avis aux sociétés d'horticulture: si vous avez une activité horticole à proposer, veuillez nous faire parvenir votre communiqué au moins deux semaines à l'avance à Calendrier horticole, Le Soleil, C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6 ou à deco@lesoleil.com.

Durabilité!

Portes et Fenêtres
VITROSTAR

355 rue Marais, Vanier
688-0742
www.vitrostar.qc.ca

GILLES PAYETTE, MAÎTRE VERRIER

Capteur de lumière

Le verre, un matériau pétri de rêve et de mystère

MICHEL BOIS

Collaboration spéciale

■ Quelle est cette matière qui coule comme du miel un instant et qui devient rigide et cassante quelques secondes plus tard? Qui n'a pas de forme propre et qui pourtant prend toutes les formes qu'on lui donne? Le verre.

Il n'y a pas si longtemps, la verrerie d'art était associée à la confection de vitraux pour les chapelles et les églises. Aussi, pour les œuvres sculpturales, l'amateur d'art s'en remettait plus souvent qu'autrement au design italien, scandinave, sinon américain. Or, depuis l'ouverture, fin des années 80, de l'atelier-école l'Espace Verre, à Montréal, la demande est plus importante pour les produits fabriqués ici. Mais il y a bien du chemin à faire, selon le maître verrier Gilles Payette.

« Quand on parle des métiers d'art, tout le monde pense au macramé, à la vaisselle et aux sacoches en cuir. Pas à la verrerie d'art. Pour la plupart des gens, le verre sert à faire des vitres ou du verre soufflé. Il n'y a pas de tradition en verre au Québec. Et c'est tant mieux, car tout est possible au niveau de la créativité. »

Des pièces conçues pour le plaisir de l'œil, tout en étant utiles dans le quotidien

Initié à la sculpture sur bois par Pierre Legros-Bourgeault de Saint-Jean-Port-Joli, Gilles Payette raconte qu'il est passé au côté clair de son art par défi.

« Les commandes d'œuvres publiques m'ont obligé à travailler avec divers matériaux pour répondre aux demandes de plus en plus sophisti-



Gilles Payette

quées. Ainsi, je suis passé du bois au coulage du bronze et du bronze à l'aluminium. Mais un architecte est arrivé avec l'idée d'une forme transparente à intégrer à un décor. Et comme je connaissais déjà certaines techniques de coulage, l'idée de couler du verre est venue naturellement. » Payette s'est alors inscrit aux cours de François Houdé, fondateur de l'école l'Espace Verre et remarquable sculpteur prodigue aux idées innovatrices, aujourd'hui décédé.

ENTRE LE DESIGN ET L'ART

Pour qu'il ait pu vivre de son art depuis plus de 11 ans, quelques-unes des pièces de Payette s'inscrivent dans une lignée « design » en ce sens qu'elles sont conçues pour le plaisir de l'œil et de l'esprit tout en étant utiles dans la vie de tous les jours. Ainsi en est-il des bols, plateaux, vases et tables qu'il vend surtout aux États-Unis. « À Chicago, à Philadelphie et à New York, la verrerie d'art est particulièrement appréciée. Pour eux, il n'y a pas de différence entre l'objet de l'artisan et l'œuvre d'art », raconte un Gilles Payette fier de dire que le design québécois fait sa marque à l'étranger par l'originalité débridée de son esprit d'invention.

D'autres œuvres étonnent davantage. Inspirées de robes ou de tuniques, elles n'ont pour but que de satisfaire l'œil et la rêverie. Il dit : « Un vêtement, c'est comme une protection, comme une armure. Ça cache le corps. Au contraire, mes tuniques sont transparentes. Et mettent en lumière l'espace du corps. » Posées sur des socles ou accrochées au mur, ces tuniques souvent fines et élancées appellent les caresses de la main.

Fragiles sont ses mains, gracieuses sont ses doigts que dirige son élan créateur. D'une énergie sereine, il œuvre dans les Cantons-de-l'Est en peaufinant cette technique de coulage mystérieuse où le sable, les pigments de couleur et certains métaux aboutissent à des lumières diffuses et à des contours à peine suggérés d'une réalité autre. Faits de touches légères, tantôt rugueux et givrés, tantôt doux et translucides, ou de glacis très nuancés, les objets de verre de Gilles Payette sont avant tout méditatifs. Pleines de vibrations intérieures, ses créations s'animent dans la succession des différentes lumières du jour dans une sorte de brume transparen-

te. Ses vases, bols, tables, plateaux et tuniques sont tamisés par le voile d'une lumière ineffable et évoluent à travers un univers que le maître verrier semble pétrir de rêve et de mystère. Nullement inspirée par la tradition — qui n'existe pas, du reste, au Québec —, son œuvre est véritablement l'expression de sa personnalité profonde et de l'authenticité de sa vision. À découvrir absolument!

On peut voir les œuvres de Gilles Payette à la galerie Estampe Plus, 49, rue Saint-Pierre, Québec. Tél : 694-1303.



Ces tuniques souvent fines et élancées appellent les caresses de la main.

PHOTOS: LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES



solde
d'échantillons de plancher
jusqu'à **50%** de rabais
sur marchandise sélectionnée

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Québec Place Ste-Foy, 2^e étage
(418) 650-6244
1 866 824-7848